

THE LAW OFFICE OF AISHA N. CHANEY, PLLC
 CALL: (850) 728-8734 IMMIGRATION & CRIMINAL LAW www.aishachaney.com
 TOLL FREE: (888) 410-6612 Marianna • Quincy • Tallahassee email: aishachaney@me.com
 Membership: American Immigration Lawyers Association, Florida Association of Criminal Defense Lawyers



Programa de Educación para Migrantes



Oficina Central de PAEC
 753 West Boulevard, Chipley, FL 32428
 Tel. (850) 638-6131 Ext. 2264
 8:00 a.m. a 4:30 p.m.
 Maria Pouncey, Coordinadora del Programa
 Phyllis Cooley, Coordinadora de Servicios
 Minam Erickson, Reclutadora

Crawford-Pouncey Center
 315 N. Key Street, Quincy, FL 32351
 Tel. (850) 875-3806
 Lun., Mar. y Jue.: 8:00a.m. a 9:00 p.m.
 Mier. y Vier.: 8:00 a.m. a 5:30 p.m.
 Maria Pouncey, Coordinadora del Programa
 Leewood Shaw, Especialista en Datos
 Lucia Esquivel, Especialista en Recursos
 Sigfredo Rodriguez, Asistente Técnico
 Rachel Hernandez, Reclutadora • Monica Grimaldo, Reclutadora • Fabiola Garcia, Reclutadora • Michele Alvarez, Secretaria
 Salvador Torres, Especialista en Recursos

Mc Millan Learning Center
 1403 St. Joseph Ave., Pensacola, FL 32501
 Tel. (850) 595-6915 Ext. 230
 8:00 a.m. a 4:30 p.m.
 Maria Pouncey, Coordinadora del Programa
 Phyllis Cooley, Asst. Coordinadora del Programa
 Kim Nguyen, Enlace con Escuelas
 Hang Le, Reclutadora • Ngan Le, Reclutador

¿TIENEN MIS NIÑOS DERECHO A SERVICIOS EDUCACIONALES?
 ¿Quién Tiene Derecho a Servicios para Migrantes?
 Si usted y/o sus niños se han mudado durante los últimos tres años para solicitar trabajo en la agricultura, el empaque, la pesca, la lechería, el ganado, la selvicultura y tienen entre dos y veintidós años de edad, usted o ellos pueden tener derecho a recibir servicios educacionales y de apoyo gratuitos.
 Por favor, comuníquese con la oficina o persona en su área listada en este volante (vea contactos del programa) para determinar si usted o ellos califican para los servicios.

DO MY CHILDREN QUALIFY FOR EDUCATIONAL SERVICES?
 Who Qualifies for Migrant Services?
 If you and/or your child(ren) have moved at any time in the last three years to seek work in agriculture, packing, fishing, dairy, livestock, or forestry and are between two and twenty-two years old, you or they may be eligible to receive free educational or support services. Please contact the office or person in your area listed on this flyer (see program contacts) to determine if you or they qualify for services.

1280 Libros leídos en el Curso de Verano 2012 de PAEC Migrant Education Program

Por David Peñafior: Folklorista Mexicano
 En la Escuela Elemental de Greensboro, del 13 de junio al 13 de julio del 2012, se llevó a cabo nuestro curso anual de verano con la participación de 175 niños y jóvenes pertenecientes a PAEC Migrant Education Program y al programa de ESOL del Distrito Escolar de Gadsden.

La Maestra María Pouncey, directora regional del programa, nos informó que uno de los objetivos principales del curso fue el fomento a la lectura, con ese motivo se facilitaron a los 175 estudiantes participantes, 2000 libros de diferentes niveles y de los mas variados temas, al final del curso, los maestros contabilizaron un total de 1280 libros leídos y comentados. Durante el curso se abrió un banco de libros donde los estudiantes que leían fuera de clases eran "premiados" con "billetes de juguete" con los que compraron libros de su preferencia para llevarlos a casa.

Como cada año, desde 1998, se recibió a una maestra de México bajo el programa de Intercambio Binacional de Maestros entre México y Estados Unidos. En esta ocasión fue la Maestra Frida Sánchez, quien con mucho entusiasmo leía y dramatizaba en español e inglés, leyendas y cuentos mexicanos, además de enseñar a los alumnos a fabricar flores de papel de brillantes colores.

El curso de verano tuvo además otras áreas para desarrollar diferentes destrezas en sus participantes. En el área de la tecnología, los estudiantes de Middle School y High School participaron en el Computer Lab donde aprendieron a filmar y editar un video donde expresaron libremente sus inquietudes de jóvenes y estudiantes.

En el área de arte, la artista Peggy Adair -- impulsora del arte con el reciclado de materiales -- trabajó la tradicional artesanía norteamericana del Quilt, logrando que sus alumnos hicieran bellas creaciones llenas de color.

En música y danza, David Peñafior, todas las mañanas puso en movimiento a la escuela a ritmo de la "Bamba" y del "Florida Twist"; además enseñó algunos cantos y juegos tradicionales de México donde se combina la música, el juego y el ejercicio, fomentando así actividades divertidas de movimiento corporal que combaten la obesidad infantil.

En este verano se enseñó a los alumnos el código del lenguaje manual para sordos a cargo de la Maestra Jolin Padilla, actividad por demás atractiva, que sensibilizó a los alumnos sobre las personas de capacidades diferentes.

Otras actividades fueron las visitas a diferentes sitios de interés como: Tallahassee Junior Museum, Tallahassee Historic Museum y FSU Coastal & Marine Laboratory.

Con los padres de familia se llevo a cabo una reunión informativa sobre los presupuestos 2012 - 2013 de Migrant Education Program. En este evento se repartieron gratuitamente 200 mochilas con útiles escolares.

Florida State University y Gadsden Health Department, establecieron una clínica de salud donde se practicaron a todos los alumnos exámenes y análisis generales, además de un módulo de atención dental donde se les hicieron revisiones, y se les dio clases de higiene bucal.

Para finalizar el curso, se llevó a cabo un festival artístico multicultural con la participación del Grupo de Música de MEP, el Grupo de Danza "Un Poquito de México" y diferentes números de música, baile y poesía a cargo de alumnos y maestros.

En resumen: Un verano de divertido y provechoso aprendizaje.

1280 Books Read in the Summer 2012 Course of the PAEC Migrant Education Program

By David Peñafior: Folklorist Mexican
 At the Elementary School in Greensboro, from June 13th to July 13th of 2012, we held our annual summer course which included 175 children and young people from the PAEC Migrant Education Program and ESOL Gadsden School District.

Professor Maria Pouncey, regional director of the program, informed us that one of the main objectives of the course was to promote reading. On this occasion, 175 students were provided 2000 books of different levels and the most varied topics. At the end of the course, teachers counted a total of 1280 books read and discussed. During the course, a bank book was opened where students could purchase books to take home with the "play money" they earned as "reward" for reading books outside class time.

As it has happened every year since 1998, we received a Mexican teacher from the Binational Teacher Exchange between Mexico and the United States. This time it was the teacher Frida Sanchez, who enthusiastically read and dramatized in Spanish and English a number of Mexican legends and stories, in addition to teaching students to make paper flowers in bright colors.

The summer course also had other areas to develop different skills in their participants. In the area of technology, students in Middle School and High School participated in the Computer Lab where they learned to shoot and edit a video freely, expressing their concerns as youth and students.

In the area of art, artist Peggy Adair -- a promoter of art with recycled materials -- worked the traditional crafts of the American Quilt, and students made beautiful creations, full of color.

In music and dance areas, David Peñafior, every morning began to move the school to the rhythm of "La Bamba" and "Florida Twist". He also taught some songs, and traditional Mexico dances that combines music, play and exercise, thereby enhancing body movement to fight childhood obesity.

This summer students were taught the sign language code for the deaf by Master Jolin Padilla, another attractive activity that made students sensitive to people of different abilities.

Other activities included visits to places of interest: Tallahassee Junior Museum, Museum and Historic Tallahassee FSU Coastal & Marine Laboratory.

A briefing meeting was held with the students' parents on the budget 2012 - 2013 for the Migrant Education Program. During this event, 200 backpacks with school supplies were distributed for free.

The Florida State University and Gadsden Health Department established a health clinic and performed examinations and general tests to all the students as well as a dental module exam to make revisions and give oral hygiene classes.

To complete the course, we conducted a multicultural arts festival with the participation of the MEP Music Group, the Dance Group "A Little Bit of Mexico" and different numbers of music, dance and poetry by students and teachers.

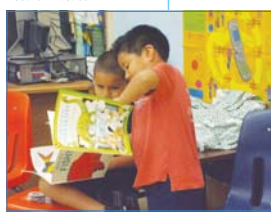
In short: A summer of fun and useful learning.



Cantos y Juegos



Festival Artístico



Niños Leyendo



Quilt Workshop

ELLA FORMÓ TUS DÍAS.
 Ahora los de ella están en tus manos.

Ella te enseñó lo que es la dignidad. Ahora tu puedes ayudarla a vivir dignamente. En casa, rodeada por cuidado experto y el amor de familia. Aquí es donde su sabiduría sigue viviendo.

Covenant HOSPICE

El cuidado cuando cuenta más.

En Español: 866-508-7120
 covenanthospice.org

Chispas, una organización estudiantil de jóvenes de la Universidad de Florida, está ofreciendo una beca de \$ 500 a un estudiante indocumentado que se haya graduado de una escuela secundaria de Florida o que haya obtenido un GED y asiste a una universidad de la Florida, preparatoria, escuela vocacional o técnica en el semestre de otoño de 2012. Pasa la voz y envía esta solicitud a los individuos y organizaciones de apoyo.

La aplicación se puede encontrar en nuestra página web, www.chispasuf.org. La fecha límite para aplicar es el 30 de septiembre 2012.

CHISPAS, a youth-led organization at the University of Florida, is offering a \$500 scholarship to one undocumented student who has graduated from a Florida high school or has obtained a GED and is attending a Florida college, university, vocational or technical school in the fall 2012 semester! Please spread the word, and forward this application to individuals and supporting organizations.

The application can be found on our website, www.chispasuf.org. The deadline to apply is September 30, 2012.